

Ordonanță a Guvernului Federal cu privire la măsuri de protecție împotriva infectării și împotriva răspândirii virusului SARS-CoV-2 (Ordonanța Corona)

Din 30 noiembrie 2020

Pe baza paragrafului 32 coroborat cu paragrafele 28 până la 31 din Legea germană privind protejarea împotriva infecțiilor (IfSG) din 20 iulie 2000 (Monitorul Oficial al Germaniei I S. 1045), amendat cel mai recent prin articolul 1 al legii din 18 noiembrie 2020 (Monitorul Oficial al Germaniei I S. 2397), se prevede:

Partea 1 – Reglementări generale

Secțiunea 1: Obiective

Paragraful 1

Obiective

(1) Această ordonanță servește la combaterea pandemiei de SARS-CoV-2 (Coronavirus) în vederea protejării sănătății cetățenilor și cetățenilor. În acest scop urmează să fie reduse eficient și în mod specific pericolele de infectare, să se asigure trasabilitatea căilor de infectare și să se garanteze menținerea capacităților de îngrijire.

(2) Pentru urmărirea acestor obiective, în această ordonanță sunt stabilite ordine și interdicții, care îngrădesc libertățile individuale și care urmează să reducă semnificativ numărul de contacte fizice în rândul populației. Implementarea acestor reglementări se realizează, pe de-o parte, pe propria răspundere a cetățenilor și cetățenilor și, pe de altă parte, prin acțiuni oficiale ale autorităților publice.

Secțiunea 2: Cerințe generale

Paragraful 2

Regula generală de distanțare

(1) În situația în care nu există dispozitive de protecție fizică împotriva infectării, se recomandă păstrarea unei distanțe minime de 1,5 metri față de alte persoane.

(2) În spațiul public trebuie să se respecte o distanță minimă de 1,5 metri față de alte persoane, cu excepția situațiilor în care, în cazuri individuale, respectarea distanței minime este nerezonabilă, scăderea sub aceasta este necesară din motive speciale sau, prin măsuri de protecție, este asigurată o protecție suficientă împotriva infectării. Sunt de asemenea exceptate adunările care sunt permise conform paragrafului 9 alineatul 1.

(3) Regula distanțării nu se aplică în cazul școlilor, grădinițelor și a celorlalte instituții menționate în paragraful 16 alineatul 1.

Paragraful 3

Acoperirea nasului și a gurii

(1) Trebuie purtată o mască nemedicală sau o acoperire echivalentă pentru nas și gură

1. la utilizarea transportului public în comun pentru persoane, în special în trenuri, tramvaie, autobuze, taxiuri, avioane de pasageri, feriboturi, nave de pasageri și teleferice, pe persoane, în zonele de așteptare ale debarcaderelor pentru nave de pasageri și în clădirile gărilor și aeroporturilor,
2. în instituții în sensul paragrafului 13 alineatul 2 numărul 11,
3. în cabinete medicale, cabinete stomatologice, cabinete ale altor profesii de medicină umană și practicieni de medicină alternativă, precum și în instituții ale serviciului public de sănătate,
4. în sectoarele de așteptare și de acces ale centrelor comerciale, magazinelor și în piețe în sensul paragrafelor 66 până la 68 din Regulamentul Comercial (GewO), precum și în suprafețele de parcare asociate acestora,

5. la instruirile practice ale școlilor de șoferi, de navigație și de zbor și la examenele practice,
6. în cadrul zonelor pietonale în sensul paragrafului 3 alineatul 2 numărul 4 litera c din Legea privind drumurile federale; dincolo de acestea, pe drumuri în sensul paragrafului 3 alineatul 2 numărul 4 litera d din Legea privind drumurile federale, în măsura în care acest lucru este stabilit de către autoritățile competente,
7. în spații închise, care sunt destinate publicului sau traficului public,
8. la locul de muncă și în instituții de producție și
9. în școlile care urmează școlii primare, școlile profesionale, precum și în centrele de instruire și consultanță pentru nevoi pedagogice speciale, în finanțare publică și în finanțare independentă, începând cu ciclul secundar; reglementările din ordonanța Corona pentru școli în sensul paragrafului 16 alineatul 1 rămân neatinse de această prevedere.

(2) Nu există obligativitatea purtării unei acoperiri pentru nas și gură

1. pentru copiii cu vârsta de până la șase ani împliniți,
2. pentru persoane care pot demonstra în mod credibil faptul că pentru ele nu este posibilă sau acceptabilă purtarea unei acoperiri pentru nas și gură din motive medicale sau alte motive imperative, fiind necesar ca demonstrarea credibilă a motivelor medicale să fie efectuată de regulă printr-un certificat medical,
3. la locul de muncă și în instituții de producție la postul de lucru sau la executarea activităților, în măsura în care poate fi respectată în condiții de siguranță o distanță de 1,5 metri față de alte persoane; acest lucru nu este valabil în cazul în care există concomitent o circulație a publicului,
4. în cabinete, instituții și sectoare în sensul alineatului 1 numerele 2, 3, 7 și 8, în măsura în care tratamentul, prestarea de servicii, terapia sau alte activități impun acest lucru,
5. la consumul de alimente,
6. în cazul în care există un alt fel de protecție, cel puțin echivalentă, pentru alte persoane,

7. în sectoarele în sensul alineatului 1 numerele 6 și 7 la activitățile sportive din centre sportive și dotări sportive ale unor instituții în sensul alineatului 1 numărul 9,
8. în instituțiile în sensul alineatului 1 numerele 7 și 8 la organizări de evenimente în sensul paragrafului 10 alineatul 4,
9. în instituțiile și sectoarele în sensul alineatului 1 numerele 6 și 7, în măsura în care poate fi respectată în condiții de siguranță o distanță de 1,5 metri față de alte persoane sau
10. în instituțiile în sensul paragrafului 1 din Legea privind îngrijirea de zi a copiilor, pentru copii, personalul pedagogic și personalul adițional din aceste instituții.

Secțiunea 3: Cerințe speciale

Paragraful 4

Cerințe de igienă

(1) În situația în care, prin reglementările din această ordonanță sau pe baza acestei ordonanțe, trebuie respectate cerințe de igienă care depășesc obligațiile generale din paragrafele 2 și 3, responsabilii trebuie să îndeplinească cel puțin următoarele obligații:

1. limitarea numărului de persoane pe baza capacității de spațiu și reglementarea fluxurilor de persoane și a rândurilor de așteptare, pentru a fi posibilă implementarea regulii de distanțare conform paragrafului 2,
2. aerisirea regulată și în măsură suficientă a spațiilor interioare care servesc la staționarea persoanelor, precum și întreținerea regulată a instalațiilor de ventilație,
3. curățarea regulată a suprafețelor și obiectelor care sunt atinse frecvent de către persoane,
4. curățarea sau dezinfectarea obiectelor care, conform destinației, sunt introduse în gură, după ce acestea au fost utilizate de persoane,
5. curățarea regulată a sectoarelor în care se merge desculț și a celor sanitare,

6. punerea la dispoziție în cantități suficiente a soluțiilor pentru spălarea mâinilor precum și a prosoapelor de hârtie de unică folosință sau a dezinfectanților pentru mâini sau a altor dispozitive echivalente, adecvate, pentru uscarea mâinilor,
7. înlocuirea articolelor textile distribuite, după ce acestea au fost utilizate de către o persoană,
8. o informare la timp și inteligibilă cu privire la interdicțiile de acces și de participare, la obligația de purtare a unei acoperiri pentru nas și gură, reglementări de distanțare și specificații de igienă, posibilități de curățare a mâinilor, existența posibilității de plată fără bani în numerar, precum și o indicație privind obligația de spălare temeinică a mâinilor în instalațiile sanitare.

(2) Obligația conform alineatului 1 nu se aplică dacă și în măsura în care, conform condițiilor concrete din cazuri individuale, în special a circumstanțelor locale sau a tipului de ofertă, o respectare a cerințelor de igienă nu este necesară sau este nerezonabilă.

Paragraful 5

Concepte de igienă

(1) În situația în care, prin reglementările din această ordonanță sau pe baza acestei ordonanțe, trebuie întocmit un concept de igienă, responsabilii trebuie să ia în considerare cerințele de protecție împotriva infecțiilor, corespunzător circumstanțelor concrete din fiecare caz individual. În conceptul de igienă trebuie prezentat în special modul în care urmează să fie implementate specificațiile de igienă conform paragrafului 4.

(2) La solicitarea autorității competente, responsabilii trebuie să prezinte conceptul de igienă și trebuie să ofere informații privind implementarea. Celelalte obligații de stabilire a unor planuri de igienă conform legii privind protecția împotriva infecțiilor rămân neatinse.

Paragraful 6

Procesarea datelor

(1) În situația în care, prin reglementările din această ordonanță sau pe baza acestei ordonanțe, este necesară procesarea de date, persoanele care au obligația de procesare a datelor au voie să colecteze și să salveze date ale persoanelor prezente, în special vizitatoare și vizitatori, utilizatoare și utilizatori sau participante și participanți, nume și prenume, adresă, data și intervalul de timp în care au fost prezenți și, în măsura în care există, numărul de telefon, exclusiv în scopuri de informare a direcției sanitare sau a departamentului local de poliție conform paragrafelor 16, 25 IfSG (Legea germană privind protejarea împotriva infecțiilor) . Nu este necesară o nouă colectare, în situația în care datele există deja.

(2) Datele trebuie stocate pe un interval de timp de patru săptămâni și ulterior trebuie șterse. Trebuie garantat faptul că aceste date nu vor ajunge la cunoștința unor persoane neautorizate.

(3) Datele trebuie transmise la cerere autorității competente pentru alineatul 1 propoziția 1, în situația în care acest aspect este necesar pentru urmărirea posibilelor căi de infectare. O altă utilizare este neadmisibilă.

(4) Persoanele care au obligația de procesare a datelor trebuie să excludă de la vizită sau de la utilizarea instituției sau de la participarea la eveniment a persoanelor care refuză total sau parțial colectarea datelor lor de contact conform alineatului 1 propoziția 1.

(5) Atunci când persoanele prezente își indică datele de contact conform alineatului 1 propoziția 1 persoanelor care au obligația de procesare a datelor, ele trebuie să ofere informații corecte.

Paragraful 7

Interdicția de acces și de participare

(1) În situația în care, prin reglementările din această ordonanță sau pe baza acestei ordonanțe, se aplică o interdicție de acces în anumite localități sau o interdicție de participare la anumite activități, acest aspect cuprinde persoane,

1. care se află sau s-au aflat în contact cu persoane infectate cu Coronavirus, dacă încă nu au trecut mai mult de 10 zile de la ultimul contact,
2. prezintă simptomele tipice ale unei infecții cu Coronavirus, și anume febră, tuse uscată, afectarea simțului gustului sau mirosului sau
3. care, încălcând paragraful 3 alineatul 1, nu poartă acoperire pentru nas și gură.

(2) Interdicția conform alineatului 1 nu se aplică în situația în care, în cazuri individuale, respectarea acesteia este nerezonabilă sau este necesar accesul sau participarea din motive speciale și, prin intermediul unor măsuri de protecție, este redus la minim, pe cât posibil, pericolul de infectare pentru terți.

Paragraful 8

Protecția muncii

(1) În situația în care, prin reglementările din această ordonanță sau pe baza acestei ordonanțe, trebuie respectate cerințe de protecția muncii care depășesc obligațiile generale din paragrafele 2 și 3, angajatoarea sau angajatorul trebuie să îndeplinească cel puțin următoarele obligații:

1. trebuie redus la minim pericolul de infectare a angajaților, cu luarea în considerare a condițiilor de la locul de muncă,
2. angajații trebuie informați și instruiți în mod cuprinzător, în special cu atenționarea asupra modificărilor proceselor de lucru și specificațiilor, condiționate de pandemia Corona,
3. trebuie asigurată igiena personală a angajaților prin posibilitatea de dezinfectare a mâinilor sau de spălare a mâinilor la locul de muncă; ustensilele utilizate trebuie dezinfectate regulat,
4. trebuie pus la dispoziția angajaților un număr suficient de acoperiri pentru nas și gură,
5. angajații în cazul cărora, pe baza unui certificat medical, nu este posibil sau este posibil numai limitat un tratament al unei îmbolnăviri cu COVID-19 din cauza unor premise personale sau în cazul cărora există un risc mărit pentru o evoluție gravă a îmbolnăviri cu COVID-19, nu au voie să fie desemnați pentru activități care

implică un contact cu mai multe persoane și nici în activități la care nu poate fi respectată distanța de 1,5 metri față de alte persoane.

(2) Angajatoarea sau angajatorul are voie să colecteze, să stocheze și să utilizeze informații conform alineatului 1 numărul 5 numai în scopul adoptării unei decizii privind atribuirea concretă a unor activități angajaților, dacă aceștia îi comunică faptul că se încadrează în grupa menționată acolo; angajații nu au obligația unei astfel de comunicări. Angajatoarea sau angajatorul trebuie să șteargă această informație imediat ce ea nu mai este necesară în acest scop, însă cel mai târziu la o săptămână de la data ieșirii din vigoare a acestei ordonanțe.

Secțiunea 4: Aglomerări, organizări de evenimente și adunări

Paragraful 9

Aglomerări și evenimente private

(1) Aglomerările și evenimentele private sunt permise numai

1. cu aparținătorii din gospodăria proprie sau
2. cu aparținătorii din gospodăria proprie și o altă gospodărie, precum și cu rudele pe linie directă, de fiecare dată inclusiv soții/soțiile acestora, partenerii de viață, partenerii dintr-un parteneriat extra-conjugal, cu un total nu mai mare de cinci persoane; sunt exceptați de la aceasta copiii respectivelor familii, cu vârste de până la 14 ani inclusiv.

Prin derogare de la propoziția 1 numărul 2, în perioada cuprinsă între 23 până la 27 decembrie 2020 sunt permise adunări și evenimente private cu un total nu mai mare de 10 persoane din gospodării diferite; sunt exceptați de la aceasta copiii respectivelor familii, cu vârste de până la 14 ani inclusiv.

(2) Alineatul 1 nu se aplică pentru adunări care servesc la menținerea funcționării întreprinderilor, serviciilor sau comerțului, a siguranței și ordinii publice sau a serviciilor de bunăstare socială.

Paragraful 10

Alte organizări de evenimente

(1) Persoanele care organizează un eveniment trebuie să respecte cerințele de igienă impuse conform paragrafului 4, trebuie să întocmească în prealabil un concept de igienă în conformitate cu paragraful 5 și să efectueze o procesare a datelor conform paragrafului 6. Se aplică interdicția de acces și de participare conform paragrafului 7. La desfășurarea evenimentului trebuie respectate cerințele de protecția muncii conform paragrafului 8.

(2) Alineatul 1 nu se aplică în cazul evenimentelor a căror desfășurare este deja admisibilă conform paragrafului 9 alineatul 1.

(3) Sunt interzise

1. evenimente care servesc ca divertisment, în special evenimente din cultura de masă, alte evenimente artistice, culturale și de dans, inclusiv spectacole de dans, precum și cursuri și probe de dans; evenimentele sportive de performanță și profesionale se pot desfășura numai fără spectatori,
2. alte evenimente cu peste 100 de participanți.

La evaluarea numărului de participanți nu vor fi luați în considerare angajații și ceilalți colaboratori.

(4) Alineatele 1 până la 3 nu se aplică în cazul evenimentelor care sunt prevăzute pentru a servi la menținerea siguranței și ordinii publice, la administrarea justiției sau la servicii de asistență socială sau servicii de interes general, în special în cazul evenimentelor și ședințelor organismelor, părți ale organismelor și ale altor comisii ale legislativului, judiciarului și executivului, precum și instituții de auto-administrare, inclusiv întâlnirilor de dezbateri și negocierilor verbale din cursul procedurilor de stabilire a planurilor.

(5) În sensul acestei ordonanțe, evenimentul este o manifestare planificată, limitată în timp și spațiu, cu un scop definit sau o intenție de care răspunde o organizatoare sau un organizator, o persoană, organizație sau instituție, și la care participă în mod specific un grup de oameni.

Paragraful 11

Adunări conform articolului 8 al Constituției

(1) Prin derogare de la paragrafele 9 și 10, sunt admisibile întâlnirile care sunt prevăzute să servească la exercitarea dreptului fundamental privind libertatea de adunare conform articolului 8 din Constituție.

(2) Conducerea adunării trebuie să acționeze în sensul respectării regulii de distanțare conform paragrafului 2. Autoritățile competente pot stabili unele restricții adiționale, de exemplu pentru respectarea cerințelor de igienă impuse conform paragrafului 4.

(3) Adunările pot fi interzise în situația în care nu poate fi asigurată în alt mod, în special prin restricții, protecția împotriva infectărilor.

Paragraful 12

Organizarea de evenimente ale comunităților religioase, confesionale și ideologice, precum și manifestări în cazuri de deces

(1) Prin derogare de la paragrafele 9 și 10, sunt admisibile evenimentele organizate de biserici precum și comunități religioase și confesionale pentru exercitarea libertății de religie. Persoanele care organizează un eveniment religios trebuie să respecte cerințele de igienă impuse conform paragrafului 4, precum și să întocmească în prealabil un concept de igienă în conformitate cu paragraful 5. Se aplică interdicția de acces și de participare conform paragrafului 7. Propozițiile 1 până la 3 se aplică în mod corespunzător în cazul evenimentelor comunităților ideologice.

(2) Prin derogare de la paragrafele 9 și 10, sunt permise înmormântările, ceremoniile de incinerare și rugăciunile de înmormântare. Persoanele care organizează un astfel de eveniment trebuie să respecte cerințele de igienă impuse conform paragrafului 4. Se aplică interdicția de acces și de participare conform paragrafului 7.

(3) Ministerul Cultelor este împuternicit conform paragrafului 32 propoziția 2 IfSG ca prin dispoziție legală să emită specificații adiționale pentru protecția împotriva infectării, în special limite superioare pentru numărul de persoane și alte reglementări executorii pentru organizarea de evenimente conform alineatelor 1 și 2.

*Secțiunea 5: Interdicții de funcționare și specificații generale de protecție împotriva
infectării pentru anumite instituții și întreprinderi*

Paragraful 13

Interziceri ale funcționării și restricționarea instituțiilor

(1) Este interzisă funcționarea cluburilor și discotecilor pentru accesul publicului.

(2) De asemenea este interzisă funcționarea următoarelor instituții pentru accesul publicului:

1. locuri de distracție, inclusiv săli de distracție, cazinouri și case de pariuri, cu excepția punctelor de primire a pariurilor,
2. instituții de artă și culturale, în special teatre, săli de operă și de concerte, muzee precum și cinematografe, cu excepția școlilor de muzică, școlilor de artă, școlilor de artă pentru tineret, cinematografelor drive-in, precum și a arhivelor și bibliotecilor,
3. autocare pentru trafic turistic, unități de cazare și alte instituții, care oferă posibilități de cazare contra cost, cu excepția cazărilor necesare în scopuri de afaceri, de serviciu sau, în cazuri dificile speciale, în scopuri private,
4. târguri și expoziții,
5. parcuri de distracții, grădini zoologice și botanice, precum și alte amenajări pentru petrecerea timpului liber, și în afara clădirilor închise, și vehiculele istorice pe șine,
6. bazele sportive și amenajările sportive publice și private, inclusiv studiouri de fitness, studiouri de yoga, școli de dans și altele similare, precum și terenurile de fotbal, cu excepția utilizării numai pentru sporturi individuale pentru timpul liber și amatori, în doi sau cu aparținători ai aceleiași gospodării, precum și în scopuri de serviciu, pentru sporturi de recuperare, sporturi școlare, în regim de studiu, sporturi de performanță și profesioniste,
7. bazine și hale de înot, bazine termale și bazine de agrement și alte tipuri de bazine, precum și lacurile de înot cu acces controlat, cu excepția utilizării în scopuri de recuperare, sporturi școlare, în regim de studiu, sporturi de performanță și profesioniste,

8. saune,
9. industria ospitalieră, în special baruri și restaurante, inclusiv baruri de narghilele sau pentru fumători și unitățile din industria ospitalieră în sensul paragrafului 25 alineatul 2 din Legea cu privire la hoteluri și restaurante, cu excepția amenajărilor și serviciilor de industrie ospitalieră în sensul paragrafului 25 alineatul 1 din Legea cu privire la hoteluri și restaurante, a vânzărilor în aer liber, precum și a serviciilor de ridicare și livrare; este de asemenea exceptată livrarea de mâncare și băutură în contextul ofertelor de cazare admisibile în sensul numărului 3,
10. cantine și bufete cu autoservire din instituții de învățământ superior și academii conform Legii academiilor, cu excepția servirii de băuturi și mâncăruri la pachet și a vânzărilor în aer liber; paragraful 16 alineatul 2 propoziția 2 se aplică în mod corespunzător,
11. saloane de cosmetică, manichiură, masaj, tatuaje și piercing, precum și unitățile cosmetice de pedichiură și alte unități similare, cu excepția tratamentelor medicale necesare, în special fizioterapie și ergoterapie, logopedie, podologie și îngrijirea picioarelor; sunt exceptate de asemenea frizeriile și saloanele de bărbierit, care, conform regulamentului pentru activități meșteșugărești, au voie să presteze servicii de frizerie și care sunt înscrise corespunzător în registrul oficial al meșteșugarilor
12. locațiile de practicare a prostituției, bordelurile și alte unități similare, precum și orice exercitare a prostituției în sensul paragrafului 2 alineatul 3 din Legea prostituției.

(3) În situația în care activitatea se desfășoară în spații închise, unitățile de comerț cu amănuntul și piețele în sensul paragrafelor 66 până la 68 din Regulamentul Comercial trebuie să limiteze numărul de clienți și clienți prezenți simultan în funcție de mărimea suprafețelor de vânzare, după cum urmează:

1. în cazul unor suprafețe de vânzare care sunt mai mici de 10 metri pătrați, la cel mult o clientă sau un client,
2. în cazul unor suprafețe de vânzare de până la 800 de metri pătrați și în comerțul cu amănuntul al produselor alimentare la cel mult o clientă sau un client per 10 metri pătrați de suprafață de vânzare,

3. la suprafețe de vânzare din afara comerțului cu amănuntul al produselor alimentare începând cu 801 metri pătrați în total, pe o suprafață de 800 de metri pătrați la cel mult o clientă sau un client per 10 metri pătrați de suprafață de vânzare și pe suprafața care depășește 800 de metri pătrați la cel mult o clientă sau un client per 20 de metri pătrați de suprafață de vânzare.

Pentru centre comerciale trebuie estimată respectiva suprafață de vânzare totală.

(4) Se suspendă activitățile de studiu cu prezență ale instituțiilor de învățământ superior și academiilor conform Legii academiilor; sunt admisibile formatele digitale și alte formate de studiu de la distanță. Prin derogare de la propoziția 1, rectoratele și conducerea academiilor pot aproba evenimente cu prezență, în situația în care acestea sunt obligatoriu necesare și nu pot fi înlocuite prin utilizarea unor tehnologii de informații și comunicații electronice sau a altor formate de studiu de la distanță. Paragraful 16 alineatul 2 propoziția 2 se aplică în mod corespunzător.

Paragraful 14

Valabilitatea specificațiilor generale de protecție împotriva infectării pentru anumite instituții și întreprinderi

Persoanele care administrează sau oferă instituțiile, ofertele și activitățile menționate în cele ce urmează trebuie să respecte cerințele de igienă impuse conform paragrafului 4, trebuie să întocmească în prealabil un concept de igienă în conformitate cu paragraful 5 și să efectueze o procesare a datelor conform paragrafului 6:

1. instituții de învățământ superior, academii conform Legii academiilor, biblioteci, arhive și uniuni studentești,
2. școli de muzică, școli de artă și școli de artă pentru tineret,
3. școli de îngrijire, școli pentru profesii de specialitate din domeniul sănătății, școli de specialitate pentru servicii sociale, școli pentru activități din serviciul de ambulanță și locații de specializare și formare continuă în profesii de specialitate din domeniul îngrijirii și sănătății din domeniul de competențe al Ministerului Serviciilor Sociale,

4. școli de șoferi, de navigație și de zbor, inclusiv susținerea examenelor teoretice și practice,
5. alte instituții și oferte educaționale de orice fel, inclusiv efectuarea examinărilor, în situația în care nu sunt enumerate în paragraful 16 alineatul 1,
6. unități admisibile în sensul paragrafului 13 alineatul 2 numărul 11, precum și saloane de bronzat,
7. baze sportive și amenajări sportive publice și private, inclusiv studiouri de fitness, studiouri de yoga, școli de dans și altele similare,
8. unități de comerț cu amănuntul și piețe în sensul paragrafelor 66 până la 68 din Regulamentul Comercial, cu excepția cerințelor din paragraful 6,
9. industria ospitalieră inclusiv unitățile și serviciile din industria ospitalieră în sensul paragrafului 25 din Legea cu privire la hoteluri și restaurante; în cazul unităților și serviciilor de industrie ospitalieră în sensul paragrafului 25 alineatul 1 propoziția 1 din Legea cu privire la hoteluri și restaurante, procesarea datelor conform paragrafului 6 trebuie efectuată numai pentru oaspeții externi,
10. unități de cazare,
11. congrese și
12. puncte de primire a pariurilor.

La administrarea sau oferirea acestor instituții, oferte și activități se aplică interdicția de acces și de participare conform paragrafului 7. Dincolo de acestea, trebuie respectate cerințele de protecția muncii conform paragrafului 8; acest lucru nu este valabil în cazul propoziției 1 numerele 2 și 5. Propozițiile 1 până la 3 sunt valabile și atunci când, în cadrul instituției, ofertei sau activității, are loc un eveniment permis conform paragrafului 10. Interdicția de acces și de participare conform paragrafului 7 este valabilă și pentru mijloacele de transport, sectoarele și instituțiile menționate în paragraful 3 alineatul 1 numerele 1 și 4.

Partea 2 – Reglementări speciale

Paragraful 15

Principiu de bază

(1) Dispozițiile legale emise pe baza paragrafelor 16 până la 18 și a paragrafului 12 alineatul 3 au prioritate față de toate reglementările din partea 1, în situația în care acolo sunt adoptate reglementări diferite.

(2) Alineatul 1 nu se aplică în situația în care în aceste dispoziții legale există abateri față de paragrafele 9, 10 alineatul 3 propoziția 1 numărul 1 și paragraful 13 alineatele 1 până la 3; sunt exceptate reglementările care prevăd măsuri adiționale pentru protecția împotriva infecțiilor.

Paragraful 16

Împuterniciri pentru emiterea de dispoziții

(1) În vederea protejării împotriva unei infectări cu Coronavirus, Ministerul Cultelor este împuternicit conform paragrafului 32 propoziția 2 IfSG, ca în cadrul competenței sale de resort, să stabilească condiții și cerințe, în special specificații de igienă, pentru funcționarea școlilor, pentru ofertele de îngrijire fiabile ale școlii primare și ale instituțiilor de îngrijire pentru după-masă, unităților after-school precum și unităților after-school din cadrul școlilor, creșelor, claselor pentru sprijinirea copiilor cu nevoi speciale din ciclul primar, grădinițelor din cadrul școlilor și centrelor de îngrijire de zi pentru copii.

(2) Ministerul științelor este împuternicit conform paragrafului 32 propoziția 2 IfSG, ca în acord cu Ministerul serviciilor sociale să stabilească prin dispoziții legale condiții și cerințe, în special specificații de igienă, pentru funcționarea

1. instituțiilor de învățământ superior, academiilor conform Legii academiilor, bibliotecilor și arhivelor,
2. uniunilor studentești și
3. instituțiilor de artă și de cultură, în situația în care nu sunt menționate la numărul 1 și alineatul 5, precum și a cinematografelelor,

în vederea protejării împotriva unei infectări cu Coronavirus. Propoziția 1 numărul 1 nu se aplică pentru instituția de învățământ superior pentru poliție Baden-Württemberg, inclusiv Comitetul de Educație al instituției de învățământ superior pentru poliție Baden-Württemberg, precum și pentru instituția de învățământ superior pentru administrarea justiției Schwetzingen. Pentru instituția de învățământ superior pentru poliție Baden-Württemberg, inclusiv Comitetul de Educație al instituției de învățământ superior pentru poliție Baden-Württemberg pot fi admise de către Ministerul de Interne, iar pentru instituția de învățământ superior pentru administrarea justiției Schwetzingen de către Ministerul de Justiție, excepțiile de la această ordonanță, care sunt necesare pentru activitățile de instruire, studii și perfecționare și pentru pregătirea și susținerea examenelor, precum și pentru procedura de angajare.

(3) Ministerul Serviciilor Sociale este împuternicit conform paragrafului 32 propoziția 2 IfSG, să stabilească prin dispoziții legale condiții și cerințe, în special specificații de igienă, pentru funcționarea

1. spitalelor, caselor de pensii și instituțiilor de recuperare, a celor de dializă și a ambulatoriilor,
2. instituțiilor pentru persoane cu necesar de îngrijire și sprijin sau cu dizabilități,
3. instituțiilor de asistență pentru persoanele fără adăpost,
4. proiectelor de locuințe pentru asistența persoanelor fără adăpost, asistate ambulatoriu, precum și comunităților rezidențiale, asistate ambulatoriu, aflate în responsabilitatea unui furnizor, conform Legii privind asigurarea dreptului la adăpostire, participare la viață și îngrijire,
5. ofertelor de asistență și sprijin, în prealabil și în contextul îngrijirii,
6. ofertelor din domeniul activităților pentru copii și tineret, precum și a asistenței sociale pentru tineret,
7. școlilor de îngrijire, școlilor pentru profesii de specialitate din domeniul sănătății și școlilor de specialitate pentru servicii sociale, în cadrul competențelor sale de resort,
8. locațiilor de specializare și formare continuă în profesii de specialitate din domeniul îngrijirii și sănătății, precum și
9. școlilor pentru activități din serviciul de ambulanță

în vederea protejării împotriva unei infectări cu Coronavirus.

(4) În vederea protejării împotriva unei infectări cu Coronavirus, Ministerul de Interne este împuternicit conform paragrafului 32 propoziția 2 IfSG,

1. să stabilească condiții și cerințe, în special specificații de igienă pentru funcționarea instituțiilor de primire pentru azilanți ale landului și
2. izolarea persoanelor care sunt noi într-o instituție de primire pentru azilanți a landului sau care sunt preluate după o absență mai îndelungată

(5) Ministerul Cultelor și Ministerul Serviciilor Sociale sunt împuternicite conform paragrafului 32 propoziția 2 IfSG, ca printr-o dispoziție legală comună să stabilească condiții și cerințe, în special specificații de igienă, pentru funcționarea

1. bazelor sportive și amenajărilor sportive publice și private, inclusiv studiouri de fitness și studiouri de yoga și pentru desfășurarea concursurilor sportive, precum și funcționarea școlilor de dans și a altor instituții similare,
2. piscinelor, inclusiv saune, și a lacurilor de înot cu acces controlat, precum și
3. a școlilor de muzică, școlilor de artă și școlilor de artă pentru tineret, precum și pentru ofertele corespunzătoare în sensul paragrafului 14 propoziția 1 numărul 5 din competențele de resort ale Ministerului Cultelor

în vederea protejării împotriva unei infectări cu Coronavirus.

(6) Ministerul Transporturilor și Ministerul Serviciilor Sociale sunt împuternicite conform paragrafului 32 propoziția 2 IfSG, ca printr-o dispoziție legală comună să stabilească condiții și cerințe, în special specificații de igienă, pentru

1. transportul public de pasageri și transportul turistic în sensul paragrafului 3 alineatul 1 numărul 1, inclusiv serviciilor din industria ospitalieră în sensul paragrafului 25 alineatul 1 propoziția 2 din Legea cu privire la hoteluri și restaurante și
2. instruirea teoretică și practică din școlile de șoferi, de navigație și de zbor, la examenele teoretice și practice, precum și conținuturile de instruire practică de formare și perfecționare a experților certificați oficial și a examinatoarelor și examinatorilor pentru traficul auto, al navelor și cel aerian, precum și alte oferte pentru școli de șoferi care rezultă direct din regulamentul privind obținerea permisului de conducere sau din Legea privind circulația rutieră,

în vederea protejării împotriva unei infectări cu Coronavirus.

(7) Ministerul Economiei și Ministerul Serviciilor Sociale sunt împuternicite conform paragrafului 32 propoziția 2 IfSG, ca printr-o dispoziție legală comună să stabilească condiții și cerințe, în special specificații de igienă, pentru

1. comerțul cu amănuntul,
2. industria hotelieră,
3. industria ospitalieră inclusiv unitățile din industria ospitalieră în sensul paragrafului 25 alineatul 1 propoziția 1 și alineatul 2 din Legea cu privire la hoteluri și restaurante,
4. târguri, expoziții precum și congrese,
5. sectorul meșteșugăresc,
6. saloane de coafură, de masaj, de cosmetică, de bronzat, de manichiură, de tatuaje și piercing, instituții de îngrijire medicală și nemedicală a picioarelor,
7. locuri de distracție,
8. parcuri de distracții, inclusiv a celor care funcționează ca industrie turistică în sensul paragrafului 55 alineatul 1 din Legea cu privire la hoteluri și restaurante și
9. piețe în sensul paragrafelor 66 până la 68 din Legea cu privire la hoteluri și restaurante,

în vederea protejării împotriva unei infectări cu Coronavirus.

(8) Ministerul Serviciilor Sociale este împuternicit conform paragrafului 32 propoziția 2 IfSG, ca în acord cu ministerul competent în fiecare dintre cazuri să stabilească condiții și cerințe, în special specificații de igienă, pentru celelalte instituții, unități, oferte și activități care nu sunt reglementate separat în aceste prevederi și nici în paragraful 12, în vederea protejării împotriva unei infectări cu Coronavirus.

Paragraful 17

Împuterniciri pentru emiterea de ordonanțe cu privire la obligații de izolare

Ministerul Serviciilor Sociale este împuternicit conform paragrafului 32 propoziția 2 IfSG, ca prin dispoziții legale să emită reglementări cu privire la obligațiile de izolare și, în contextul acestora, la obligațiile și măsurile adiționale pentru combaterea Coronavirusului, în special

1. izolarea în mod adecvat a persoanelor care intră dintr-un stat din afara Republicii Federale Germania, conform paragrafului 30 alineatul 1 propoziția 2 IfSG,

2. izolarea în mod adecvat a persoanelor bolnave, a celor suspectate de a fi bolnave, a celor suspectate de a fi infectate și a persoanelor purtătoare, conform paragrafului 30 alineatul 1 propoziția 2 IfSG,
3. obligația persoanelor conform numărului 1 din paragraful 28 alineatul 1 propoziția 1 IfSG de a se prezenta la autoritățile competente și de a atrage atenția asupra existenței premiselor pentru izolare,
4. observarea persoanelor conform numărului 1 din paragraful 29 IfSG și
5. interzicerea activității profesionale a persoanelor conform numărului 1 din paragraful 31 IfSG, inclusiv îndreptate către persoane care își au reședința în afara landului Baden-Württemberg,

și să stipuleze excepții de la acestea și restricții, inclusiv instrucțiuni adiționale la acestea.

Partea 3 – Procesarea datelor, contravenții

Paragraful 18

Procesarea datelor cu caracter personal

Ministerul Serviciilor Sociale și Ministerul de Interne sunt împuternicite conform paragrafului 32 propoziția 2 IfSG, ca printr-o dispoziție legală comună să reglementeze detalii mai amănunțite privind procesarea datelor cu caracter personal între autoritățile din domeniul sănătății, autoritățile poliției locale și serviciul de ordine publică al poliției, în situația în care acest lucru este necesar din motive de protecție împotriva infectării

1. pentru protecția funcționarilor și funcționarilor din serviciul de ordine publică al poliției, precum și a angajaților autorităților poliției locale împotriva contagionii în timpul intervențiilor,
2. pentru dispunerea, executarea, supravegherea și îndeplinirea măsurilor conform Legii de protejare împotriva infecțiilor,
3. pentru urmărirea penală a infracțiunilor și contravențiilor conform Legii de protejare împotriva infecțiilor și a dispozițiilor legale adoptate pe baza acesteia și

4. pentru verificarea a capacității de detenție și de plasare, precum și a necesității de plasare izolată în centre de detenție și instituții corecționale.

Paragraful 19

Contravenții

Acționează contravențional în sensul paragrafului 73 alineatul 1a numărul 24 IfSG persoanele care intenționat sau din neglijență

1. contrar paragrafului 2 alineatul 2, nu respectă o distanță minimă de 1,5 metri față de alte persoane,
2. contrar paragrafului 3 alineatul 1, nu poartă acoperire pentru nas și gură,
3. contrar paragrafului 6 alineatul 5, în calitate de persoană prezentă oferă informații incorecte privind prenumele, numele, adresa, data prezenței sau numărul de telefon,
4. contrar paragrafului 9 alineatul 1, participă la o adunare sau organizează un eveniment privat,
5. contrar paragrafului 10 alineatul 1 propoziția 1, paragraful 12 alineatul 1 propoziția 2 sau paragraful 12 alineatul 2 propoziția 2 organizează un eveniment,
6. încalcă interdicția de acces sau de participare conform paragrafului 10 alineatul 1 propoziția 2, paragrafului 12 alineatul 1 propoziția 3, paragrafului 12 alineatul 2 propoziția 3 sau paragrafului 14 propozițiile 2 sau 5,
7. contrar paragrafului 10 alineatul 1 propoziția 3 sau paragrafului 14 propoziția 3 nu respectă cerințele de protecția muncii,
8. contrar paragrafului 10 alineatul 3 propoziția 1, organizează un eveniment,
9. contrar paragrafului 11 alineatul 2 propoziția 1, nu acționează pentru respectarea regulii privind distanța conform paragrafului 2,
10. contrar paragrafului 13 alineatele 1 sau 2, administrează o instituție
11. contrar paragrafului 14 propoziția 1, administrează sau oferă instituții, oferte și activități.

Partea 4 - dispoziții finale

Paragraful 20

Măsuri adiționale, derogări

- (1) Dreptul autorităților competente de a emite măsuri adiționale pentru protejarea împotriva infectării rămâne neatins de această ordonanță.
- (2) Din motive importante, autoritățile competente pot permite, în cazuri individuale, derogări de la această ordonanță sau de la specificațiile stabilite pe baza acestei ordonanțe.
- (3) În cadrul supervizării administrative și de specialitate, Ministerul serviciilor sociale poate emite pentru autoritățile competente instrucțiuni suplimentare pentru măsuri regionale suplimentare în cazul unei incidențe mărite a infectărilor (strategie hot-spot).

Paragraful 21

Intrarea în vigoare, abrogarea

- (1) Această ordonanță intră în vigoare în ziua de după promulgare. Totodată va fi abrogată ordonanța Corona din 23 iunie 2020 (Monitorul Oficial al Germaniei pag. 483), amendată cel mai recent prin articolul 1 al ordonanței din 17 noiembrie 2020 (Monitorul Oficial al Germaniei pag. 1052). Dispozițiile legale amendate pe baza ordonanței Corona din 23 iunie 2020 (Monitorul Oficial al Germaniei pag. 483), amendată cel mai recent prin articolul 1 al ordonanței din 17 noiembrie 2020 (Monitorul Oficial al Germaniei pag. 1052) sunt valabile în continuare până la o abrogare conform alineatului 2 propoziția 3.
- (2) Paragraful 13 alineatele 2 până la 4 sunt abrogate cu expirarea datei de 20 decembrie 2020. În rest, această ordonanță este abrogată cu expirarea datei de 27 decembrie 2020. Prin abrogarea acestei ordonanțe conform propoziției 2, toate dispozițiile care au fost emise pe baza acestei ordonanțe sau a celei din 23 iunie 2020 sunt abrogate, în măsura în care nu au fost anulate în prealabil.

Guvernul landului Baden-Württemberg:

Kretschmann

Strobl

Sitzmann

Dr. Eisenmann

Bauer

Untersteller

Dr. Hoffmeister-Kraut

Lucha

Hauk

Wolf

Hermann

Erlar